

# CERGY

# MA

JOURNAL  
DE LA VILLE  
DE CERGY  
N° 219 NOVEMBRE 2016

[www.ville-cergy.fr](http://www.ville-cergy.fr)

# VILLE



Place au Village  
PAGES 4 – 5



Noël avec vous !  
PAGE 7



Jeux vidéo : CergyPlay  
PAGE 20

## Cergy, ville monde

La semaine de la solidarité internationale le prouve chaque année, Cergy est une ville où les habitants, les associations et l'équipe municipale sont solidaires avec les populations du monde entier. Cette manifestation illustre parfaitement la personnalité de Cergy «ville monde» en replaçant la notion de «vivre ensemble» à l'échelle internationale et en soulignant les liens entre les enjeux locaux et globaux. — PAGE 11



© L. Pagès

→ Une récréation animée et pleine de tonus pour le maire, en visite au collège du Moulin à Vent.

# LES GENS D'AUTOMNE

Les couleurs de l'automne, sous le prisme de la jeunesse, avaient des reflets pétillants en ce mois d'octobre où les collégiens étaient particulièrement à l'honneur. Qu'il s'agisse de remises de diplômes ou d'instruments, des visites du maire dans leurs établissements, leur belle énergie était communicative...



→ Remise des diplômes du brevet aux collégiens des Explorateurs.



→ Remise des instruments pour les classes orchestre du Moulin à Vent.



© A. Pedraza

→ Cérémonie citoyenne pour les nouveaux naturalisés.



→ Débat fraternel à l'occasion de la conférence du Conseil régional du culte musulman.



**7/11-5/12**

Réunions publiques de quartiers

**P. 7**



**10/11**

Thylacine à L'Observatoire

**P. 20**



**11/11**

Inauguration de la place de la République

**P. 4 & 5**



**15-27/11**

Cergy Play

**P. 20**

## ÉDI TO RIAL



**JEAN-PAUL JEANDON**  
Maire de Cergy

# Le travail sur le RER A avance

**V**ous êtes nombreux à m'interpeller régulièrement sur les dysfonctionnements du RER A. Je rencontre d'ailleurs nombre d'entre vous tôt le matin dans les rames qui nous emmènent vers Paris. Bien que la gestion des trains ne fasse pas partie des pouvoirs du maire, sachez que depuis plusieurs années, je m'attache, en partenariat avec l'agglomération, à obtenir des améliorations sur notre desserte ferroviaire.

C'est dans ce cadre que la ville a participé aux différents groupes de travail mis en place par la RATP et la SNCF afin de définir la refonte de l'offre du RER A et de la Ligne L. Différents scénarios sont aujourd'hui à l'étude afin d'améliorer la ponctualité des trains entre Cergy et Paris.

La position que je défends auprès de nos différents interlocuteurs est celle d'une desserte mieux équilibrée entre Cergy et Poissy. Aujourd'hui, nous représentons 23 % des usagers quotidiens de la ligne A contre seulement 4 % pour Poissy. C'est pourquoi je défends le scénario proposé par la SNCF et la RATP dans lequel nous aurions 6 trains pour Cergy et 4 pour Poissy, contre 5 trains des deux côtés aujourd'hui.

Je suis aussi heureux de vous annoncer que la construction de la quatrième voie des Hauts-de-Cergy est bien engagée puisque les premiers travaux pourraient débuter en début d'année 2017. La quatrième voie permettra un meilleur retournement des trains au terminus de la ligne. Ce sera une vraie avancée qui permettra une optimisation de la ligne et donc d'éviter une partie des retards.

Comme vous le voyez, le dossier du RER A est en bonne voie et vous pouvez compter sur ma vigilance pour que des améliorations soient apportées prochainement. ■



**18/11**

Forum des parents

**P. 7**



**19/11**

Inauguration Aren'Ice

**P. 22**



**19-26/11**

Semaine de la solidarité internationale

**P. 11-13**



**3-4/12**

Festival Kalypso à Visages du Monde



**2/12**

Accueil des nouveaux naturalisés.



**25/11**

Bal latino

**P. 21**



**25/11**

Journée de lutte contre les violences faites aux femmes

**P. 9**

# L'ÉVÉ NE MENT



→ Le cœur du Village bat de nouveau à l'unisson avec des habitants heureux de pouvoir désormais profiter d'une place entièrement rénovée.

## CADRE DE VIE

# Place au Village !

La place de la République réaménagée, avec son monument aux morts restauré, devient un nouvel espace de vie au cœur du Village, respectueux du patrimoine et favorable aux piétons.

**J**usque dans les années soixante, Cergy vit sa vie de bourg tranquille au bord de l'Oise, aux confins du plateau du Vexin. Aujourd'hui encore, contrairement aux autres quartiers plus récents de la ville nouvelle, Cergy Village partage avec nombre de villages français des noms de rue traditionnels. Ainsi, la place de la République, située au centre du village ancien, à proximité de l'église dont les fondations remontent à la période mérovingienne, et pas très loin de la mairie, inaugurée en 1912.

Comme tous les villages, Cergy a payé son tribut à la Grande Guerre. Son monument aux morts est donc logiquement érigé en 1920 sur cette place de la République qui accueille

les défilés et commémorations du 11 novembre, les élus en tête et les enfants des écoles rangés et respectueux. Le monument est érigé à l'emplacement de la célèbre maison *À la renommée de la brioche* qui vendait bien sûr des brioches, appréciées le dimanche à la sortie de la messe, mais faisait aussi office de buvette, d'épicerie et de mercerie.

**Faire en sorte que la place de la République redevienne un véritable lieu de vie était au centre du projet.**

### UNE INAUGURATION LE 11 NOVEMBRE

Depuis bientôt cent ans, cette place et

son monument aux morts servent de giratoire, se dégradant au fur et à mesure que le flux automobile augmentait, sans parler des soucis de circulation et

de stationnement. Les travaux de réaménagement présentés en mai à la population, avec la participation active de Claire Beugnot(\*), conseillère municipale déléguée à la vie de quartier Bords d'Oise et Orée du Bois, ont été engagés avec l'approbation de l'architecte des bâtiments de France car ce site est classé en Zone de protection du patrimoine architectural, urbain et paysager (ZPPAUP). La place réaménagée durant l'été devient un véritable lieu de vie au cœur du village, facilitant la circulation piétonne tout en offrant autant de places de stationnement réglementaires qu'auparavant. Le monument aux morts restauré (voir encadré) sera quant à lui inauguré le 11 novembre. ■

(\* ) Claire Beugnot reste en permanence à l'écoute des habitants des quartiers Bords d'Oise et Orée du Bois qui peuvent la solliciter à tout moment.



## LA RUE NATIONALE PAR LES HABITANTS

La concertation sur l'aménagement de la rue Nationale, prolongement de la place de la République et artère essentielle du Village, a déjà connu deux étapes. Le 13 juin, une quarantaine d'habitants a établi un diagnostic, secteur par secteur, en parcourant la rue à pied sur toute sa longueur. Le 25 juin, ce sont encore une trentaine d'habitants qui ont concrètement et littéralement « joué » à l'aménageur lors d'un atelier de concertation à la MJC du Village. Les éléments issus de cette concertation ont été adressés au maître d'œuvre qui en tiendra compte dans son projet final, harmonisant attentes des habitants et faisabilité technique. La réunion de présentation du projet aura lieu jeudi 10 novembre (20h) à la MJC.

→ Témoins du passé du Village : le Café de la mairie, aujourd'hui Café de la Place, où se retrouvent les habitués, et le monument aux morts, érigé à l'emplacement de la maison À la renommée de la brioche, qui garde le souvenir des dernières victimes des guerres.

## À MON AVIS

**CHRISTOPHE KISELA, HABITANT DU VILLAGE**

« J'habite au village depuis un an. J'ai apprécié cette démarche de concertation que je n'avais jamais connue avant, quand je vivais à Pontoise. Surtout, le fait de marcher dans la rue Nationale et de pouvoir donner son avis, ou encore de faire l'urbaniste à la MJC. Ce dernier exercice était d'ailleurs appréciable pour se rendre compte des difficultés et pouvoir partager ses opinions.

## LE MONUMENT RESTAURÉ



→ Grégory Philippe... et Marianne.

La restauration du monument aux morts a été confiée à Grégory Philippe, tailleur de pierre valdoisien compagnon du devoir, et son « Atelier de la Pierre ». Il a surtout réalisé un important nettoyage, selon deux techniques

différentes, l'une d'entre elles étant « plus respectueuse des calcins et a surtout permis de préserver les lettres gravées », précise l'artisan. L'hommage « À nos héros morts pour la patrie » pourra ainsi se perpétuer à partir de ce 11 novembre.

→ Esquisse initiale du monument aux morts dédié aux victimes de la guerre.



# VIVRE À CERGY



## ILS FONT CERGY

### LA FAMILLE KERN, school-trotters

Avec leurs deux enfants, Hervé et Laurence s'apprêtent à faire un tour du monde des écoles. De janvier à décembre, ils vont parcourir neuf pays en Asie et en Océanie pour aller à la rencontre d'élèves et de leurs enseignants. « En France, nous oublions la chance que nous avons de pouvoir aller à l'école, observe Hervé, réalisateur de documentaire. J'en ai pris conscience le jour où j'ai interviewé une jeune femme au Cambodge qui se prostituait pour payer des études à son frère. » Laurence, enseignante-chercheuse à l'université de Nanterre, et leurs deux enfants, Achille (13 ans) et Romane (11 ans), préparent ces rencontres avec impatience. Les deux adolescents suivront des cours par correspondance tous les matins et garderont le lien avec leurs camarades du collège du Moulin à Vent. « Grâce à l'accord des professeurs et du principal du collège, nous organiserons des visioconférences sur Skype pour que nos enfants puissent partager ce qu'ils vivent avec leur classe. » La famille qui vit dans le quartier des Essarts soutient dans ce cadre deux associations aidant les enfants à aller à l'école : Un enfant par la main et l'orphelinat Baan San Fan, en Thaïlande. Pour suivre leurs aventures, vous pouvez consulter leur blog : <http://hervekern.wixsite.com/tm-des-ecoles>.



→ Cirque, arts plastiques, théâtre, musique... Les écoliers cergyssois ont le choix !

## PÉRISCOLAIRES

# Parcours sans faute

Qu'ils aient lieu à l'intérieur ou à l'extérieur des établissements scolaires, les Péricolaires, toujours gratuits, ont cette année été enrichis et renforcés. Et il y en a pour tous les goûts !

**L**a ville accroît cette année encore les occasions de favoriser l'accès de tous les enfants aux pratiques culturelles, artistiques et sportives à la faveur d'une diversité et d'une complémentarité d'activités propices à l'épanouissement de chacun. Véritables leviers au service de la réussite éducative, ces temps privilégiés reposent sur la mobilisation d'un ensemble d'acteurs éducatifs, notamment, depuis la rentrée, sur la participation de différentes associations cergyssoises — Le Jeu pour tous, Taekwondo Elite, Théâtre Uvol, Cook Trotteur...

### UN PANEL D'ACTIVITÉS

Pour le parcours musical, 23 intervenants du Centre musical municipal assurent la totalité des ateliers de la semaine, les vent, cuivre et bois venant compléter l'orchestre de l'école selon les souhaits des enfants. Autre nouveauté, la possibilité de participer à un atelier alimentation/anti-gaspi et pour les plus curieux, de découvrir la culture

**Les Péricolaires sont un levier efficace au service de la réussite éducative.**

chinoise. L'expression est reine avec pas moins de trois ateliers théâtre, deux ateliers artistiques et la possibilité de pratiquer l'art du cirque ou la magie. Côté sport, les enfants peuvent désormais s'initier au taekwondo,

## ➔ À RETENIR

# 17

associations impliquées :  
7 sportives, 8 à vocation  
artistique et culturelle et  
1 atelier anti-gaspi.

# 66

ateliers musicaux  
par semaine

# 450

ateliers par jours d'école

au base-ball, au basket et à la boxe. La culture du jeu n'est pas en reste. Outre la pratique des échecs, les enfants peuvent aussi s'initier à la belote, aux dominos ou au Srabble auprès des seniors de la Résidence La Bastide. De quoi travailler sur

les notions de respect tout en renforçant le lien entre les générations. ■

# Noël avec vous!

Les fêtes de fin d'année approchent à grand pas et avec elles, une hotte pleine de rendez-vous préparés par la ville. Parmi eux, le concours de décorations « Noël avec vous » destiné à encourager et récompenser l'embellissement de la ville par les habitants. À la clé, des bons d'achat de 35 € à 100 € sont à gagner dans différentes enseignes. De quoi se faire plaisir ou jouer les Pères Noël en gâtant un proche. Pommes de pins, guirlandes, branches de sapin, peluches, flocons lumineux... les Cergyssois ont carte blanche pour laisser parler leur imagination. Seuls les traîneaux grandeur nature stationnés en pied d'immeubles et les rennes tenus en laisse ou attachés aux rambardes sont fortement déconseillés! Le principe est simple : une fois les fenêtres, balcons ou pavillons décorés, il suffit de s'inscrire en ligne sur [www.ville-cergy.fr](http://www.ville-cergy.fr). Les participants ont du 1<sup>er</sup> au 16 décembre pour



jouer. Proclamation des gagnants et remise des prix le 24 décembre, à 17h, à l'occasion du spectacle *La Légende du Père Noël*, place des Limandes. ■

**Inscription sur [www.ville-cergy.fr](http://www.ville-cergy.fr) du 1<sup>er</sup> au 16 décembre**



→ Qu'est-ce que tu lis doudou dis-donc ?

## PETITE ENFANCE

# Crèches à la page

Les liens entre les crèches et les trois médiathèques ne datent pas d'hier à Cergy. Les enfants ont accès aux trésors des collections de littérature jeunesse de l'Astrolabe, de l'Horloge et de Visages du Monde. Plusieurs fois dans l'année, les plus de 18 mois rendent visite aux bibliothécaires qui animent pour eux des séances de lecture et de découverte des rayons jeunesse. Les agents des médiathèques ont également l'habitude de déposer des mallettes comportant des livres et des CD audio dans les différents établissements de la petite enfance pour enrichir le coin lecture. Depuis le début de l'année, cette collaboration s'est renforcée avec la mise en place de matinées de formation. Les auxiliaires de puériculture, les agents de la petite enfance et les éducatrices des crèches rencontrent les bibliothécaires pour partager leurs coups de cœur et les nouveautés. « *L'objectif est de donner les outils aux agents des crèches pour qu'ils construisent des actions pédagogiques autour du livre* », souligne Sanaa Saitouli, adjointe au maire déléguée à la petite enfance et à la jeunesse. Sophie Cartier, directrice de la crèche du Bontemps, est ravie. « *Depuis ces formations, nous lisons à voix haute devant un petit groupe d'enfants. Ces rencontres nous ont donné confiance et certaines d'entre nous se sont révélées très bonnes conteuses!* » ■

## PARTICIPATION CITOYENNE

# Des nouvelles de l'avenir

Les réunions publiques de quartier sont des moments d'information, d'échanges et de débats très attendus entre les Cergyssois et les élus. Outre les sujets du quotidien, ces rendez-vous marquants de la vie citoyenne sont également l'occasion pour l'équipe municipale de présenter les projets structurants pour l'avenir de la ville, et plus particulièrement ceux qui concernent chaque quartier. ■

### ➔ DES RENDEZ-VOUS À NOTER DÈS MAINTENANT

- **Lundi 7 novembre** : Orée du Bois (maison de quartier Touleuses)
- **Lundi 14 novembre** : Coteaux (maison de quartier Linandes)
- **Lundi 21 novembre** : Axe Majeur-Horloge (gymnase des roulants)
- **Lundi 28 novembre** : Bords d'Oise (MJC Village)
- **5 décembre** : Hauts-de-Cergy (Visages du Monde)
- **Lundi 30 janvier** : Grand Centre (hôtel d'agglomération)



## BRÈVES

### ■ PARENTS MODE D'EMPLOI

Un nouveau rendez-vous est ouvert aux parents qui souhaitent des réponses concrètes à leurs préoccupations : garde d'enfants, éducation, famille, santé, emploi. Les services de la ville ont identifié ces problématiques dans le cadre d'échanges en maison de quartier ou à l'hôtel de ville. Le premier Forum des parents réunit donc les familles et les acteurs locaux qui interviennent dans le domaine de la parentalité. Des institutions (CAF, PMI, CPAM...) et des associations (UDAF 95, Du côté des femmes, les Villageoises, AFAVO...) animeront des stands pour rendre visible leurs actions auprès des familles. De leur côté, les habitants pourront suggérer des idées sur un mur d'expression, parler de recherche d'emploi ou de surendettement, participer à des tables-rondes, découvrir l'offre des ludothèques, des médiathèques et des crèches... Cette manifestation fait suite à la création d'un réseau d'écoute, d'appui et d'accompagnement aux parents (REAAP) qui renforce le lien entre les partenaires et contribue à conforter les parents dans leur rôle éducatif. **Vendredi 18 novembre, 13 h 30 - 18 h 30, spectacle pour enfants à 17 h, gymnase des Roulants.**

# La ville avance

Dans tous les quartiers, des chantiers se poursuivent pour embellir la ville et faciliter le quotidien des habitants.



### EN BREF

#### ■ ASL & COPROS

Les prochaines formations gratuites pour copropriétaires et membres d'ASL porteront sur le recouvrement des impayés (jeudi 24 novembre, 19h-21h) ainsi que sur la copropriété et les économies d'énergie (jeudi 8 décembre, 19h-21h), toutes deux à l'hôtel de ville.

**Formations gratuites sur inscription au 01 34 33 45 98 ou [formation.coproasl@ville-cergy.fr](mailto:formation.coproasl@ville-cergy.fr)**

#### ■ LA VIE DU RIDE

Pendant les travaux de réaménagement du skate park du complexe de l'Axe Majeur, qui devrait rouvrir dans le premier trimestre 2017, on peut toujours pratiquer son activité favorite sur des modules installés dans la salle multisports du complexe sportif: le samedi de 14h à 18h et le dimanche de 14h à 17h. Un éducateur sportif et un représentant de l'association Cergy City Ride encadrent les pratiquants.

#### ■ PASSERELLE DU PORT

Pour le confort et la sécurité de tous, le bois de la passerelle qui relie le quai des Mariniers à l'avenue Jean-Bart va être remplacé. Les lames de pin vont être remplacées par de nouvelles en ipé, un bois exotique très résistant et naturellement imputrescible. Cette intervention va nécessiter la fermeture de la passerelle du 2 au 10 novembre.



© L. Pagès

### ◀ SAINT-CHRISTOPHE : UNE BELLE SORTIE DE GARE

Maintenant que la gare routière des quartiers Axe Majeur et Horloge prend ses aises dans la rue des Voyageurs prolongée, les travaux se poursuivent à l'autre sortie de la gare ferroviaire, dans la rue de l'Abondance. Entre la rue des Pas perdus et la rue du Chemin de fer, des pavés sont posés devant les commerces depuis début septembre. Les piétons continueront à emprunter ces deux voies jusqu'à fin novembre, le temps que le nouveau revêtement central de la rue soit installé. Plus loin, à l'emplacement de l'ancien hôtel de Ville, le nouveau poste de police nationale (en rez-de-chaussée) et la résidence pour jeunes actifs (79 studios dans les étages) seront livrés le mois prochain. L'installation de la police nécessitera quelques mois en raison des installations spécifiques à un tel poste.

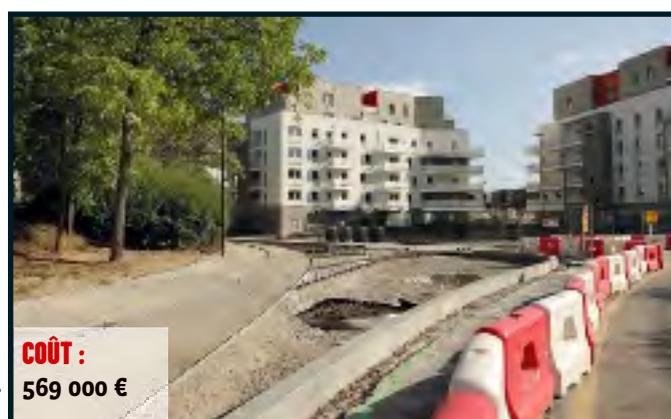
### L'ESPÉRANCE DES HAUTS-DE-CERGY ▶

Adossé à la gare ferroviaire des Hauts-de-Cergy, face au cinéma, la résidence Avant-Première de la rue de l'Espérance sera livrée d'ici décembre (46 logements en accession sur six étages maximum). Un commerce de restauration est prévu en pied d'immeuble. Cergy-Pontoise aménage actuellement un espace public sous la forme d'une placette piétonne minérale et végétalisée qui servira de terrasse au futur restaurant. Cet espace constituera par ailleurs un nouvel accès piétonnier sécurisé et éclairé à l'entrée de la gare.



**COÛT :**  
310 000 €

© L. Pagès



© L. Pagès

**COÛT :**  
569 000 €

### ◀ AVENUE DU PONCEAU

À la suite de contraintes techniques imprévues (problèmes de nivellement) et de non-respect des interdictions de stationner, entraînant plusieurs interventions de la fourrière, les travaux de sécurisation et d'amélioration de l'avenue du Ponceau vont suivre un calendrier légèrement différent. Les premières phases, jusqu'à la rue des Petits prés, devraient être terminées fin octobre. Tout le mois de novembre, c'est le tronçon rue des Chênes d'Or - boulevard du Port qui sera en travaux, et donc fermé à la circulation.



→ Aux Closbilles, un grand nombre de résidences est déjà équipé de panneaux solaires.

**DÉVELOPPEMENT DURABLE**

## Une belle énergie

**A** l'orée 2017, inciter les copropriétés à réaliser des travaux d'économie d'énergie conformes aux exigences de la loi sur la transition énergétique constitue une action phare. Dans le prolongement de la politique pour l'habitat durable initié à Cergy depuis plus de 20 ans, la ville encourage une vague de rénovation dans le parc cergyssois privé, encore à la traîne. Certes, les co-propriétés d'avant 48 sont marginales ; en revanche, près de la moitié a plus de 20 ans. D'où l'impérieuse nécessité d'insuffler leur mise aux normes BBC (bâtiment basse consommation) d'ici l'échéance prévue par le législateur, en 2050... à commencer par les plus énergivores (catégories

F et G\*). Les « embarquer » vers la performance énergétique est un véritable enjeu, point d'ancrage d'une transition réussie. Pour inciter et motiver ces copropriétaires en leur donnant accès aux outils, aux retours d'expérience et aux structures pouvant les accompagner, la ville organise un grand forum qui se déroulera le 10 décembre prochain. Une date à noter dès maintenant. ■

*\*Le diagnostic de performance énergétique (DPE) évalue la consommation d'énergie d'un bâtiment ou d'un logement : chauffage, eau chaude sanitaire, climatisation et quantité de gaz à effet de serre émise. Le classement de performance est noté de A à G.*

**VIOLENCES CONTRE LES FEMMES**

## Mots à maux

**D**epuis plus d'un an, la ville expérimente un mode de gouvernance pluriel et pragmatique autour de l'égalité femmes-hommes et de lutte contre les discriminations. Fondé sur le Rapport de situation comparé (RSC), alias Rapport égalité, cette commission est sur tous les fronts : formation, harcèlement, mariage forcé, emploi... Un exemple ? Le Rapport Égalité a permis de tirer la sonnette d'alarme concernant l'employabilité des femmes de 18 à 45 ans sur le territoire.

Ce comité de pilotage est conçu pour « créer des ponts entre des acteurs souvent complémentaires mais qui s'ignorent ; identifier et développer des projets issus des réalités du terrain pour nourrir une feuille de route et définir des plans d'action », témoigne Hawa Fofana, adjointe au maire déléguée à la réussite éducative, aux droits des femmes, à l'égalité et à la vie de quartier Axe Majeur. Il réunit donc des acteurs institutionnels, associatifs, académiques et culturels, tels l'université de Cergy-Pontoise, la Mission locale, le Greta... Physique, sociale ou économique, les violences faites aux femmes ont de (trop) nombreux visages. Unies pour le meilleur et surtout contre le pire, les associations Du Côté des femmes et Voix de femmes s'allient aux Planning Familial ou

au CIDFF (Centre information droits des femmes et des familles) sur le plan juridique, notamment pour l'accès aux droits des familles monoparentales. Un combat partagé par la jeune association Le Meuf qui intervient pour le droit des femmes. L'École de la deuxième chance est également partie prenante, le travail qu'elle mène sur l'éducation à l'égalité dès le plus âge à Cergy ayant le vent en poupe. En atteste le site [www.jouerlegalite.fr](http://www.jouerlegalite.fr) ainsi que d'autres outils de sensibilisation pour tout public de l'association Le Jeu pour tous (voir page 14). Après la Journée des filles du 12 octobre, le 25 novembre sera entièrement dédié à la lutte contre les violences faites aux femmes. L'occasion pour l'ensemble des partenaires et des institutions de présenter le 5<sup>e</sup> Plan national de lutte contre les violences faites aux femmes au Théâtre 95, suivi d'une soirée de rencontres et de débats. ■



→ Les violences, osons en parler.



**/// ILS FONT CERGY**

**ANAYS PESNOL, citoyenne dans la ville**

Avant de revenir à Cergy pour suivre des études à l'université, Anays Pesnol a suivi toute sa scolarité en Normandie où sa famille avait déménagé. Jusqu'alors très sportive, elle a dû arrêter à cause de douleurs au dos, mais elle espère reprendre bientôt le judo. Cette dernière année fut une année de transition pour Anays qui se laisse un à deux ans pour réfléchir à son orientation, éducatrice sportive ou éducatrice spécialisée. Pas du genre à se tourner les pouces, elle a mis à profit cette année pour passer son Bafa et son brevet de secouriste grâce au dispositif municipal Citoyens dans la vi(II)e. Elle cumule ainsi une première aide financière de 300 € en échange d'un temps précieux dédié au bénévolat en maisons de quartier. « Les animateurs de la maison de quartier m'ont d'ailleurs bien accompagnée à préparer mes dossiers pour demander cette aide », souligne la jeune femme qui n'hésite jamais à donner de son temps. Parce qu'il faut bien souffler un peu, Anays et un groupe de ses amis sont partis quatre jours cet été à Barcelone. Autre coup de pouce de 160€ contre du temps de bénévolat grâce au dispositif « Je pars en vacances en autonomie ». Comme elle a aussi obtenu son permis de conduire cet été, il semblerait que ça roule pour elle !

# ENTRE PRENDRE À CERGY



## ILS FONT CERGY

**GUY VAURILLON,  
archi-passionné**

Fondateur d'Archival, le plus important cabinet d'architecte valdoisien, Guy emploie une dizaine de salariés à Cergy. Il a bâti ses bureaux et sa maison sur le même terrain, rue du Brûloir, et c'est au volant d'une Zoé électrique qu'il part « sans vrombir, ni forcer l'allure » savourer ses visites de chantier. Soucieux de préparer la relève, et surtout trop passionné pour prendre sa « retraite », il vient de signer encore un ouvrage majeur : le nouveau siège de la Fédération française du bâtiment (FFB 95), zone Francis-Combe. « Il accueille non seulement les professionnels du bâtiment, mais aussi des organismes liés à ce secteur — banque, assurance, ou encore service social des ouvriers du bâtiment. Ici, « contenu » et « contenant » dialoguent pour représenter tout l'univers des savoir-faire du bâtiment, construit de préférence avec des entrepreneurs individuels valdoisiens », se réjouit l'architecte. Une vitrine exemplaire propre à rajeunir la zone d'activité la plus ancienne de la ville. Inaugurée en septembre, elle intègre « des standards de haute qualité environnementale, tel son puits canadien qui permet d'éviter le recours à une clim' polluante », note l'architecte senior... et « vert » !



→ En salle ou en cuisine, les jeunes apprentis sont directement immergés dans l'univers de la restauration. Tout un menu.

## FORMATION

# Déjeuner utile

**P**ar de grandes fenêtres, le restaurant Côté Parc donne sur le parc François-Mitterrand baigné de soleil en cette fin octobre. Ce bel établissement est le restaurant pédagogique de l'IMA (Institut des métiers de l'artisanat) de Cergy, l'un des trois IMA, avec Eaubonne et Villiers-le-Bel, de la Chambre de métiers et de l'artisanat du Val-d'Oise qui forme 1500 apprentis par an dans dix métiers de l'artisanat (\*). L'IMA de Cergy accueille les 15-25 ans qui préparent leur CAP en alternance cuisinier ou serveur. Dans ce dernier domaine, on note une pénurie de jeunes alors que la restauration recrute et que le « service à la française » est très apprécié à l'étranger aussi. Pour pratiquer, les apprentis disposent de ce restaurant où ils cuisinent et servent pour des clients ordinaires, car tout un chacun peut venir déguster un repas complet au cœur de Cergy pour 17 €. Alors qu'un Bac pro cuisine vient d'ouvrir à Villiers-le-Bel, l'IMA de Cergy accueille une formation pratique au CAP cuisine en un an pour les jeunes qui veulent se réorienter. Une opportunité à saisir ! ■

(\*): boulanger, pâtissier, cuisinier, serveur, mécanicien, carrossier, peintre en carrosserie, coiffeur, esthéticienne, vendeur.

**Pour connaître le menu et réserver, [www.ima95.fr/restaurants-pedagogiques](http://www.ima95.fr/restaurants-pedagogiques) ou 01 34 35 80 36 (80 28).**

## TALENT

**AURÉLIEN MOUSTIN,  
un avenir à la carte**

« Au collège, il hésitait entre la cuisine et la comptabilité. Finalement, Aurélien passe un bac pro compta puis continue en BTS. Il travaille aussi dans un fast food pour arrondir ses fins de mois. Il décide de se réorienter vers la cuisine par intérêt de plus en plus prononcé. Il découvre aux journées portes ouvertes de l'IMA de Cergy au printemps dernier la formation au CAP cuisine en un an. Il a commencé à la rentrée son alternance : une semaine à l'IMA, deux semaines au Bistrot du Théâtre de Jouy-le-Moutier. « Cette formation est un bon début. Ça me plaît bien. Mes projets sont de devenir un bon cuisinier et d'ouvrir mon propre restaurant », déclare le jeune homme de 21 ans.

## MOBILITÉS

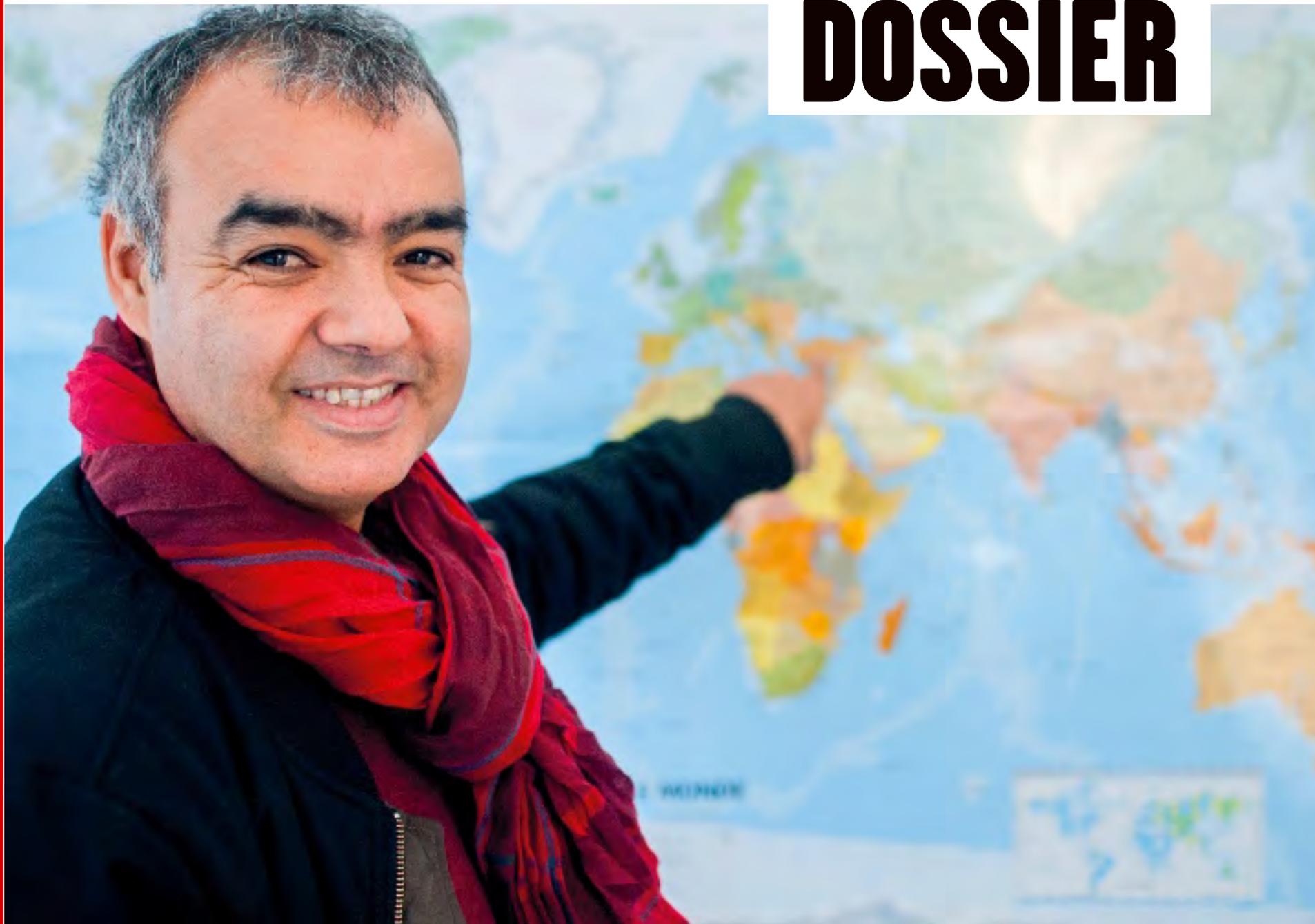
# Un plan qui transporte !

**L**a Communauté d'agglomération a lancé plusieurs Plans de déplacement inter-entreprises (PDIE) sur son territoire afin d'améliorer l'accessibilité des parcs d'activités et de faciliter la mobilité des salariés. Un PDIE A (A pour administration) concerne le parc d'activités de l'Horloge, dont la majeure partie des 117 hectares est située sur la commune de Cergy. Pour les entreprises ou les administrations comme pour les salariés, l'incitation à transformer les modes de déplacement revêt d'importants enjeux environnementaux, économiques, sociaux et de santé. La ville est doublement partie prenante dans l'élaboration de ce dispositif en tant qu'administration implantée sur le parc de l'Horloge mais aussi comme collectivité qui peut agir sur certains aménagements. Une enquête a déjà été lancée auprès des salariés du parc pour connaître leurs usages et une



→ L'alternative aux voitures : les vélos électriques.

opération autour du covoiturage aura lieu d'ici à la fin de l'année. Sur cette base, un plan d'actions sera bientôt élaboré pour les trois années à venir. ■



→ Mourad Frikech, président de l'association Solidarité plurielle.

## Cergy, ville monde

**Les enjeux de la solidarité internationale répondent à notre monde en pleine évolution en contribuant à générer une véritable dynamique partenariale.**

**La ville construit au jour le jour, main dans la main avec les habitants et les associations, une solidarité irremplaçable qui s'inscrit dans des actions concrètes. Les dix années de coopération décentralisée avec les villes de Thiès, au Sénégal et Saffa, en Palestine prouvent notamment qu'à défaut de partager les mêmes ressources, nous pouvons partager les mêmes valeurs.**

**Ville multiculturelle, forte de ses 140 nationalités, Cergy continue ainsi de promouvoir le dialogue entre les peuples tout en veillant au bien être social et au plaisir de vivre ensemble.**



→ Dans le cadre de la coopération entre les villes de Cergy et de Thiès, six jeunes Cergyssois ont participé en juin dernier à un chantier d'insertion et de solidarité durant deux semaines au Sénégal. (photo ci-contre)

La ville soutient par ailleurs les producteurs de l'agriculture urbaine, notamment une association de femme qui promeut le micro-jardinage. (photos du haut)



**D**ans une ville où l'on recense 140 nationalités différentes, la solidarité internationale n'est pas un dossier que l'on pose sur un coin de bureau pour se donner bonne conscience : elle fait partie intégrante de l'ADN de Cergy. Elle est incarnée par de nombreux habitants qui échangent à l'étranger soit dans le cercle familial, soit dans le cadre associatif. Et cela fait dix ans désormais que la politique internationale de la ville se décline à l'étranger. Elle a signé en 2006 des partenariats de coopération décentralisée avec les communes de Thiès au Sénégal et de Saffa en Palestine.

Le maire, Jean-Paul Jeandon, revient justement de Saffa où il a rencontré les acteurs de ce village palestinien situé à quelques kilomètres de Ramallah. Accompagné de Moussa Diara, adjoint délégué aux actions internationales, il a ainsi pu suivre sur place le projet de développement de la filière agricole. Grâce à l'aide de la ville et aux subventions du ministère français des Affaires étrangères, les Palestiniens valorisent la production locale en la transformant : savons, conserves... Les élus ne sont pas les seuls à participer à ces échanges, certains agents municipaux effectuent aussi des semaines d'immersion pour

**Dynamique partenariale, bien-être social et plaisir de vivre ensemble... Cergy vit le monde en étant aussi solidaire à l'international.**

discuter urbanisme, participation citoyenne, environnement... La directrice du service des sports se souvient d'un séjour en Palestine où elle a rencontré ses homologues palestiniens dans le but de développer la pratique sportive. « *Notamment le football. J'étais d'ailleurs accompagnée de Marc Guérin, le président du club de Cergy-Pontoise* », rapporte Aurélie Gautier. Car les associations sont également associées à ces programmes de coopération décentralisée. Emilie Beinchet, de l'association B.A-BA, faisait partie du dernier voyage à Thiès, en septembre, aux côtés de Moussa Diarra. Là-bas, la ville de Cergy soutient les producteurs de l'agriculture urbaine. « *Nous avons rencontré une association de femmes qui promeut le micro-jardinage dans les cours des maisons*, précise l'élu. *Ces techniques hors-sol permettent aux familles de produire des légumes, d'être autonomes et de privilégier les circuits courts.* » Emilie Beinchet, passionnée par l'agro-écologie, est elle enchantée par les discussions qu'elle a eues avec les Sénégalaises.

« *Ces femmes m'ont donné des idées pour mobiliser les habitants de Cergy. Elles n'utilisent pas les réseaux sociaux mais leur système de parrainage fonctionne très bien. Je vais m'en inspirer pour développer les jardins partagés que j'anime dans le quartier de l'Horloge.* » ■

## ÉCHANGES ET RENCONTRES

Parce que l'échange a pour corollaire la réciprocité, Cergy accueille aussi ses partenaires en France. À l'occasion de la semaine de la solidarité internationale, deux délégations officielles de Thiès et de Saffa sont invitées dans notre commune. Dans le groupe des Palestiniens, les élus seront accompagnés de cinq jeunes qui iront à la rencontre des adolescents cergyssois dans la maison de quartier Axe Majeur-Horloge et dans les lycées. C'est la première fois que des jeunes de Saffa sont accueillis à Cergy. Pour immortaliser cette visite, ils mettront leur carnet de voyage en ligne. L'université de Cergy-Pontoise accueille également des étudiants palestiniens qui ont suivi des cours de français proposés par l'Institut français de Ramallah. Actuellement, quatre étudiants, trois filles et un garçon, suivent un master ou terminent un doctorat à l'UCP.

## Des associations actives

Les cergyssois sont régulièrement concernés par les actions de solidarité internationale. Mourad Frikech, président de Solidarité plurielle 95, considère que ses projets doivent avoir nécessairement des répercussions auprès des habitants. C'est pour cela qu'il a accompagné au Maroc dix jeunes suivis par La Sauvegarde 95 : « Nous menons des chantiers dans les écoles de la région de Sidi Kacem. Nous construisons des bibliothèques et des sanitaires pour que les

filles continuent d'aller à l'école. Les jeunes se sont fortement impliqués dans ce projet. À leur retour, ils n'étaient plus tout à fait les mêmes. On leur a confié des responsabilités et ils y ont pris goût. Je ne les vois plus traîner au bas des immeubles depuis cette expérience ». Quand les associations sollicitent les Cergyssois sur des projets de solidarité internationale, ils répondent très souvent présent. Reine Kouete, d'Act-Dtour, a organisé une collecte de livres pour ouvrir une

bibliothèque dans un village au Cameroun. « J'ai pu envoyer plus de 200 ouvrages grâce aux dons. Cette générosité, je l'ai retrouvée lors du Noël solidaire organisé à la maison de quartier des Touleuses. Et la ville est aussi généreuse que ses habitants. Grâce elle, j'ai suivi des formations gratuites qui m'ont aidée à structurer mes actions. Et puis, en répondant aux appels à projet de la ville, je viens d'obtenir une subvention dans le but de financer une cantine dans un village camerounais. » ■

→ Talla Sylla, maire de Thiès a reçu la médaille de la ville par Jean-Paul Jeandon.



### Thiès SÉNÉGAL



**MAIRE : Talla SYLLA**

**POPULATION : 400 000 habitants**

Les actions menées : chantier jeunes, développement de l'agro-écologie, renforcement des circuits-courts, éducation à l'environnement et développement durable.

### Saffa PALESTINE CISJORDANIE



**MAIRE : Yousef KARAJAH**

**POPULATION : 5000 habitants**

Les actions menées : cours de français, accueil de jeunes et d'étudiants palestiniens, projet de développement de la filière agricole.

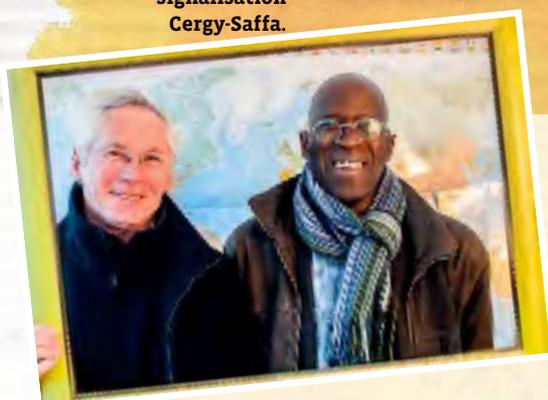


→ Élocution de Yousef Karajah, maire de Saffa, à l'occasion de l'inauguration du panneau de signalisation Cergy-Saffa.

## PAROLE D'ÉLU

**MOUSSA DIARA,**  
adjoint au maire délégué  
aux actions internationales

« La manifestation « Cergy vit le monde » qui célèbre cette année 10 ans d'actions internationales fait la richesse de Cergy depuis ses origines : son énergie et sa diversité. Aujourd'hui, alors que les enjeux sont planétaires, les échelles locales et globales s'influencent réciproquement. Coopération décentralisée à Thiès et à Saffa,



accompagnement des associations de solidarité internationale... les actions internationales de la ville reflètent la diversité d'horizons de nos concitoyens, sensibles aux soubresauts du monde. Elles contribuent à faire tomber les barrières, à interpeller les consciences de chacun et à renforcer le lien social sur notre territoire.

## TEMPS FORTS

### DE LA SEMAINE DE LA SOLIDARITÉ INTERNATIONALE

— **SAMEDI 19 NOVEMBRE**

Projection-débat autour du documentaire *En quête de sens*, Visage du Monde, 18h.

— **MARDI 22 NOVEMBRE**

Table-ronde « Migrations : une réalité à découvrir », Institut Polytechnique Saint-Louis, 18h.

— **JEUDI 24 NOVEMBRE**

Pour fêter 10 ans de coopération entre Cergy, Thiès et Saffa, projection-débat autour de deux documentaires, maison de quartier des Coteaux, 19h30

— **SAMEDI 26 NOVEMBRE**

Journée festive « Cergy vit le monde », dans le cadre de l'anniversaire des 10 ans de l'engagement international de la ville, à partir de 13h. Au programme : un repas du monde partagé, des rythmes de la sono mondiale, un film, une exposition et un grand concert à L'Observatoire de Mbongwana Star à 20h30.

Programme complet  
de la semaine sur  
[www.ville-cergy.fr](http://www.ville-cergy.fr)



# ENSEMBLE À CERGY



## ILS FONT CERGY

**NIDHOIR DAOUD,**  
génération Closbilles

« Dans la région, il n'y a que Cergy pour offrir des logements et un cadre de vie agréable pour l'épanouissement d'une famille qui s'agrandit. » Originaire de l'Essonne, Nidhoir cherchait à déménager après la naissance de son fils, Aymeric. Il tombe alors sur le site d'Efidis qui promeut la résidence intergénérationnelle des Closbilles. En une journée, après la visite de la résidence et de la ville, Nidhoir est conquis. « Ce fut un vrai coup de cœur et l'idée me plaisait de voir grandir mon fils dans un milieu participatif et dans une mixité d'origines et de générations », précise le consultant en transformation numérique qui a monté sa propre société de digital marketing, DNS Conseil ([www.dnsconseil.fr](http://www.dnsconseil.fr)). Aux Closbilles depuis mars, il s'est rapidement investi dans le comité des résidents en charge de l'animation de la vie résidentielle : fête des voisins, barbecues, jardin potager... Il a mis en place un blog interne pour les discussions en ligne, le partage de photos et l'annonce des événements. « Les résidents sont plutôt volontaires et nous sommes bien soutenus par le gardien et la développeuse de quartier », souligne-t-il. L'intergénérationnel pousse bien à Cergy !



→ Fanny et Cécile se sont très vite prises au jeu. Une aubaine

## LOISIRS

# Le jeu dans la société

Rencontre avec Fany Huyghe et Cécile Marouzé, co-responsables de l'association Le Jeu pour tous qui anime la ludothèque installée dans le LCR des Plants Orange. Mais Le Jeu pour tous, c'est bien plus que cela...

### — Pourquoi avoir créé une association autour du jeu ?

L'action de l'association repose sur la conviction que chacun, quel que soit son âge et sa condition, peut bénéficier, en dehors des exigences et des contraintes de nos sociétés, de temps ludiques. Le jeu permet le partage ; il est essentiel pour l'épanouissement et la construction de la personne, d'où la création du Jeu pour tous en 2008. L'idée est aussi de favoriser les rencontres.

### — Quelles sont vos différentes activités ?

La ludothèque, que nous qualifions de « handi-accueillante », propose plus de mille jeux et jouets pour tous les âges et tous les goûts. Nous organisons une soirée jeu par mois et des stages pendant les vacances. Le vendredi matin, elle se transforme en lieu d'accueil enfants-parents. Nous créons des espaces jeux, notamment de grands jeux en bois à l'occasion de fêtes et festivals.

### — Pouvez-vous nous parler de la création de votre jeu des 7 familles ?

Depuis trois ans, nous menons un travail autour de l'égalité filles-garçons et des stéréotypes avec une classe de CE2 de l'école des Linandes. À partir de ces questions, les enfants ont dessiné sept familles différentes dans des situations non stéréotypées. Puis des illustratrices ont créé ce jeu des 7 familles édité en 500 exemplaires. Il est vendu et la ville l'a par ailleurs acheté pour ses cérémonies de remise de décrets de naturalisation.

### — Quels sont vos autres projets ?

La réalisation en vidéo de règles de jeu en langue des signes, dont trente-cinq seront disponibles en décembre sur Youtube. Avec la maison de quartier Axe Majeur-Horloge, nous allons créer pour la rentrée 2017 un jeu mettant en valeur vingt-huit personnalités cergyssoises « remarquables » sur le modèle du jeu Time's Up! ■

**Contacts : 09 84 13 08 57/07 61 78 13 08.**

Plus d'infos sur  
[www.lejeupourtous.org](http://www.lejeupourtous.org)



## À MON AVIS

**SANDRINE FELTRIN, le jeu en famille**

« Nous vivons dans le quartier avec nos quatre enfants. Comme nous n'avons pas de télé, nous sommes très joueurs. La ludothèque nous donne accès à un panel de jeux plus étoffé et à certains que nous ne pouvons pas nous offrir. C'est un lieu qui nous est précieux. Le mardi, en fin d'après-midi, nous venons en famille et la soirée jeu mensuelle, c'est pour le papa ! Le jeu revêt autant un aspect festif que d'apprentissage. Nous faisons partie des premiers adhérents et nous ne sommes pas que consommateurs. Nous nous investissons dans les manifestations auxquelles participe l'association. Nous espérons l'agrandissement de la ludothèque pour améliorer les espaces et l'accueil.

## DÉPISTAGE

# Agent de santé

Rencontre avec Alexia Lecomte, chargée de mission de PSVO, Prévention & Santé en Val-d'Oise, qui participait au Forum des Seniors du 4 octobre dernier.

### — Pouvez-vous nous présenter Prévention & Santé en Val-d'Oise ?

C'est une émanation du ministère de la Santé, un centre de coordination qui organise le dépistage du cancer du sein et du colon dans le département. Cela concerne les hommes et les femmes de 50 à 74 ans. Pour les femmes, il s'agit d'une mammographie gratuite tous les deux ans et d'un test de dépistage du colon pour les hommes tous les deux ans. Contrairement au dépistage individuel, à l'initiative de chacun et sur prescription médicale, le dépistage organisé par PSVO bénéficie forcément d'une seconde lecture par nos services. C'est la CPAM qui nous fournit les fichiers des assurés afin de les inviter au dépistage.



→ Alexia Lecomte, mission prévention.

### — En quoi a consisté votre partenariat avec la ville sur ces dépistages ?

Cet été, nous avons mis en place des ateliers dessin sur le thème des dépistages dans les maisons de quartier pour préparer une campagne de communication portée par la ville sur le dépistage. Cela a touché une bonne cinquantaine de jeunes. Lors de la Fête des associations, nous avons tenu un stand où le public — environ 300 personnes — a voté pour les dessins qui figurent sur l'affiche: six sur l'affiche pour le dépistage du cancer du sein, six pour celui du colon. Ces deux affiches seront visibles ce mois-ci en ville. Avec la maison de quartier Axe Majeur-Horloge, nous inciterons les habitants à les distribuer dans toutes les structures municipales. ■

**PSVO, 14A av. du Centaure, Axe Majeur-Horloge, 01 34 24 57 10, www.psv095.fr.**

## SOLIDARITÉ

# Humanitaire et ludique !

Une ONG cergysoise propose à tous un catalogue d'événements festifs et sportifs à visée humanitaire. De quoi offrir en Afrique l'eau potable aux plus démunis, par exemple. La recette d'Unité du monde, selon Mohamed Davoud et Salah Ben Atia, co-fondateurs.



→ Mohamed Davoud et Salah Ben Atia : unité, complicité, humanité.

### — Comment est née Unité du monde ?

Notre jeune association est officiellement née en avril 2016 pour venir en aide aux plus défavorisés de la planète. Son concept: le loisir humanitaire.

### — De quoi s'agit-il ?

Cela consiste à créer des événements, tels des brocantes ou des tournois sportifs, dont l'organisation et le déroulement intègrent un dispositif de collecte de

dons pour financer des projets humanitaires à travers le monde. La générosité est « virale »: 90 % des fonds sont recueillis à travers les réseaux sociaux d'amis ou de l'entourage des clubs mobilisés. Une invitation à prendre du bon temps qui change, in fine, la vie des plus démunis.

### — Quelles actions avez-vous déjà effectuées ?

Tout un catalogue existe! Ainsi, avec quelque 3400 € récoltés par brocante et entre 1000 et 1800 euros pour un tournoi sportif (football, tennis...), nous avons opté pour des puits en Afrique d'accès à l'eau potable, fonctionnant sans électricité. Trop de personnes en sont encore privées et en meurent. Pour garantir à nos donateurs l'exécution du projet, nous nous appuyons sur un partenaire expérimenté, Umma'nité. En décembre, nous irons voir sur place les premiers puits, au Mali, dans un village de la région de Bamako. ■

Plus d'infos sur  
[www.unitedumonde.com](http://www.unitedumonde.com)  
f [unitedumonde](https://www.facebook.com/unitedumonde)



# ENSEMBLE À CERGY



## ILS FONT CERGY

### MARIE BEUZIT, un nouveau chapitre

Les livres, c'est bon aussi pour les bébés, assure cette quadragénaire qui a l'expérience du travail théâtral avec le jeune public. Après avoir relancé une bibliothèque d'école maternelle, elle a créé à Cergy Les P'tits Chats Pitres pour les 0-8 ans. Depuis la rentrée, ses ateliers concoctés par tranches d'âges leur insufflent son goût des livres. Lectures à voix haute (pour les plus grands), jeux autour de « l'objet » livre (pour les plus jeunes), tout est bon pour aiguillonner leur curiosité. Pas question de leur « apprendre à lire » mais plutôt de « partager le plaisir de goûter aux livres et ce faisant, de se cultiver, de s'informer ». À chaque âge, son menu: un pour les chatons lecteurs (0-3 ans avec leurs parents), les p'tits rats conteurs (3-6 ans), les Croq'O'livres (6-8 ans). Un régal! « Nous avons la chance d'avoir en France une littérature jeunesse de grande qualité », affirme cette amatrice communicative. Et grâce aux conseils de la municipalité et aux prêts de salles dans les maisons de quartiers Axe Majeur-Horloge et Touleuses en particulier, « des relais en or », ses animations ont trouvé leur public. Elle participera le 10 décembre prochain au Petit salon du livre pour enfants aux Touleuses porté par une autre association cergysoise, Les Bons Plants.

## HÔTEL DE VILLE

3, place de l'Hôtel  
de Ville - BP 48 000  
Cergy - 95801 Cergy-  
Pontoise cedex  
Tél. : 01 34 33 44 00  
Horaires  
d'ouverture:  
Lundi 08.30 - 17.30  
Mardi 08.30 - 17.30  
Mercredi 08.30 - 17.30  
Jeudi 13.15 - 17.30  
Vendredi 08.30 - 17.30  
Samedi 09.00 - 13.00

## MAIRIES ANNEXES

— **Mairie Grand'Place**  
Square Columbia,  
Tél. : 01 34 33 45 65  
— **Mairie du Village**  
Place de la Libération  
Tél. : 01 34 33 45 72  
— **Mairie Visages  
du Monde**  
10, place du Nautilus  
Tél. : 01 34 33 47 50

## CONSEIL MUNICIPAL

— **jeudi 17  
novembre,  
à 20 h, à l'hôtel  
de ville**  
Tous les habitants  
sont invités à y  
assister en direct ou  
en différé sur :  
[www.ville-cergy.fr](http://www.ville-cergy.fr)  
Retrouvez également  
le conseil municipal  
du jeudi 29 septembre.

## POLICE

Vous pouvez  
contacter la police  
municipale, du lundi  
au dimanche, de 10h  
à 20h.  
Tél. : 01 34 33 77 00.  
En cas d'urgence,  
la police nationale  
vous répond au 17  
24h/24h et 7j/7j.

## ÉCLAIRAGE PUBLIC

Pour signaler un  
dysfonctionnement,  
contacter Cylumine  
au N° vert (gratuit)  
0 805 200 069.

## CERGY MA VILLE

N° 219 / NOVEMBRE 2016  
[WWW.VILLE-CERGY.FR](http://WWW.VILLE-CERGY.FR)  
Tél. : 01 34 33 77 24

Directeur de publication:  
Jean-Paul Jeandon, Maire de Cergy.  
Directeur de la Communication:  
N. Nowaczyk. Rédactrice en chef :  
C. Catala Rédaction : C. Catala,  
J.-M. Masqué, G. Gesret, M. Royer.  
Photos : L. Pagès.

Maquette: E. Bourguelle,  
N. Hemelsdael.  
Publicité: HSP : 01 55 69 31 00.  
Impression: Roto Aisne. Imprimé  
sur du papier certifié PEFC.  
Distribution: Champar.

Contact :  
catherine.catala@ville-cergy.fr

## ELECTIONS : GARE AU HORS CIRCUIT ÉLECTORAL !

Les personnes mal inscrites sur les listes électorales sont un grain de sable dans la mécanique démocratique. On estime en effet qu'un peu plus de 10 millions de Français sont hors du circuit électoral : 3,5 millions en droit de voter n'étaient pas inscrits sur les listes électorales lors de la dernière présidentielle et 7 millions de citoyens ont une adresse électorale qui ne coïncide pas ou plus avec celle de leur résidence principale. Ces problèmes d'inscription affectent surtout les segments les plus mobiles et les plus jeunes de la population. Cet éloignement du processus électoral est une des explications de l'abstention très élevée. Une réforme, adoptée en juillet 2016, et qui s'appliquera en 2019, prévoit donc de simplifier la procédure d'inscription sur les listes électorales. Pour l'heure, la règle reste la même : **tout électeur qui change de commune ou d'adresse dans la même commune, doit s'inscrire sur les listes de sa commune de destination.** Cette démarche doit intervenir avant le 31 décembre 2016 afin de pouvoir voter aux élections présidentielle et législatives de 2017. ■



© L. Pagès

## NOUVEAU : RENDEZ-VOUS EN LIGNE

### POUR UN PASSEPORT

Il est désormais possible de prendre rendez-vous en ligne pour une demande de passeport sur [www.ville-cergy.fr](http://www.ville-cergy.fr). Pour mémoire, le passeport a une durée de 10 ans pour les personnes majeures et de 5 ans pour les mineurs. ATTENTION ! L'accueil citoyen du service état civil de la préfecture étant désormais fermé au public, pour toute demande de passeport en urgence, il faut au préalable prendre rendez-vous par téléphone au 01 34 20 95 95 ou par mail, [prefecture@val-doise.gouv.fr](mailto:prefecture@val-doise.gouv.fr)

## BOURSES COMMUNALES D'ÉTUDE

Les Cergyssois concernés par ce dispositif ont **jusqu'au 10 novembre** au plus tard pour adresser leur dossier complet à l'hôtel de ville. Le dossier est accessible sur le site de la ville, [www.ville-cergy.fr](http://www.ville-cergy.fr) ou à retirer à l'accueil de l'hôtel de ville et dans les mairies annexes sur présentation de son avis d'imposition 2016 pour les revenus 2015. Liste des pièces justificatives demandées en complément du dossier complété :

- Avis d'imposition 2016 pour les revenus 2015 ;
- Certificat de scolarité 2016-2017 ;
- Attestation d'attribution de bourses nationales pour l'année 2016-2017 ;
- Relevé d'identité bancaire ou postal du demandeur ;
- Photocopie du livret de famille complet pour les enfants mineurs.

**Attention ! Les dossiers incomplets ne seront pas traités.**

## ENQUÊTE PUBLIQUE

Du 15 novembre au 3 décembre inclus, une enquête publique relative à la réalisation du projet de pôle d'échange multimodal Axe-Majeur-Horloge (pôle gare) se déroulera à l'hôtel de ville. L'objectif : connaître la délimitation exacte des immeubles concernés par le projet

et identifier les propriétaires réels, et le cas échéant les ayant droit (exploitant de fonds de commerce, locataires...), pouvant prétendre à une indemnisation.

Le commissaire enquêteur tiendra des permanences aux dates suivantes :

- Le mardi 15 novembre, de 8h30 à 11h30
- Le mercredi 21 novembre, de 14h à 17h
- Le samedi 3 décembre, de 9h à 12h

## COLLECTE DES DÉCHETS :

### UN NUMÉRO UNIQUE 01 34 41 90 00

La communauté d'agglomération de Cergy-Pontoise assure depuis le 1<sup>er</sup> juillet la collecte des déchets ménagers, verre, déchets verts et fermentescibles. Elle gère également la collecte des encombrants. Aucune modification n'est prévue jusqu'à la fin de l'année.

## LES DÉCHETTERIES DE CERGY

- Cergy-Linandes, rue du Palet (boulevard de la Paix)
  - Hauts-de-Cergy, rue des Abysses
- Jusqu'au 31 mars, ouverture : du lundi au vendredi, de 10h à 12h et de 14h à 17h ; samedi et dimanche, de 10h à 17h. Fermeture les jours fériés.

## CIMETIÈRE

Jusqu'au 31 mars, le cimetière est ouvert tous les jours, de 8h à 18h.

## SANTÉ

Pour connaître la pharmacie de garde la plus proche : se connecter sur [www.3637.fr](http://www.3637.fr) ou contacter le service audiotel (0,35 € TTC la minute), 24 h / 24 h.

- **SOS médecin** : 01 30 40 12 12
- **Samu** : appeler le 15 ou le 112 depuis un portable.

## LE GROUPE DES ÉLUS SOCIALISTES, FRONT DÉMOCRATE ET DIVERS GAUCHE

### Soutien au plan national d'accueil des réfugiés.

« À Calais, comme en tout point du territoire national, la France ne peut pas trahir ses valeurs, celles de la République, celles de la patrie des Droits de l'Homme.

Conscient des difficultés que la crise migratoire fait subir aux Calaisiens et aux activités économiques locales, et ayant en mémoire l'inaction durable du quinquennat de Nicolas Sarkozy, nous saluons les mesures engagées par l'État afin d'assurer un traitement juste et humain des conditions d'accueil et des demandes d'asile en France.

Le démantèlement de la zone sud des campements de la Lande de Calais a été effectué, conformément aux engagements pris. L'annonce du démantèlement total du périmètre de la zone nord, en une seule étape d'ici la fin de l'année, marque la poursuite du volontarisme politique du gouvernement.

Dans le même temps, nous nous retrouvons dans la décision de mettre

en œuvre le plan national d'accueil en France, porté par le gouvernement. Nous rendons également hommage au secteur associatif humanitaire qui est confronté à une gestion particulièrement exigeante de drames humains dépassant, bien souvent, les frontières de la France et de l'Europe. Face au vent du national-populisme qui souffle à nouveau sur l'Europe avec des discours prônant la fermeture des frontières, la France assume ses responsabilités en démantelant le campement de Calais et en lançant dans le même temps un plan d'accueil national.

La crise des réfugiés et des migrants est un défi européen et mondial que la France relève avec le plan national d'accueil initié par le gouvernement et la décision politique de démanteler la jungle de Calais.

C'est pourquoi notre groupe proposera le vote d'une motion lors du conseil municipal de novembre prochain.

## LE GROUPE « ENSEMBLE, RÉINVENTONS CERGY » PARTI COMMUNISTE, PARTI DE GAUCHE ET MEMBRES DU FRONT DE GAUCHE

### On ne voit bien qu'avec le cœur !

« Quand on se promène sur les berges de l'Oise à Cergy, c'est cette phrase de Saint-Exupéry que l'on peut lire sous un pont qui relie les étangs à Port-Cergy : « On ne voit bien qu'avec le cœur.

*L'essentiel est invisible pour les yeux.* » La France changerait-elle alors de visage ? Adopterait-elle celui de l'hostilité, de la peur et le discours de « l'invasion étrangère » alors qu'il existe tant d'initiatives citoyennes qui témoignent de la générosité de la population française ? Mais le cas le plus inquiétant est celui de l'affiche que l'on peut trouver dans les rues de Béziers montrant les réfugiés comme des envahisseurs. Qu'en est-il de ces élus « républicains » comme le président de l'Île de Loisirs, Gérard Seimbille, qui refuse l'accueil des personnes démunies sous prétexte que cela ne « donne pas une bonne image » à la Base ! Ces gens fuient la guerre et n'ont d'autres choix que de nous demander l'asile. Qu'auraient fait nos grands-parents pendant la seconde guerre mondiale si les portes étaient restées closes alors qu'ils fuyaient la

guerre orchestrée par l'extrême droite ? La France peut accueillir bien plus de réfugiés qu'elle n'en accueille aujourd'hui. Et nous pouvons construire la France du vivre ensemble, de l'égalité et de la diversité. Mais bien sûr, certains politiques utilisent les arguments de peur comme une carte électorale.

Car il n'y a bien sûr aucun danger d'invasion. L'Europe, les USA (par Bush interposé) par leurs choix économiques et militaires sont cause des exils forcés : produire la misère du monde et ensuite refuser de l'accueillir. Il est alors construit le discours de l'invasion, accolé à une fragilisation sociale du fait des politiques d'austérité qui nous donne une expression du racisme du pire et de l'indifférence.

Alors l'idée d'établir une Charte des collectivités solidaires fait son chemin comme dans le Gard où élus et associations préparent la riposte contre le F-Haine. Déclarons Cergy « collectivité solidaires » !

■ Rachid BOUHOUCHE, Françoise COURTIN, Anne LEVAILLANT, Thierry THIBAUT ■

## LE GROUPE EUROPE ÉCOLOGIE-LES VERTS

### Aren'Ice - Loi sur le non-cumul des mandats : un enjeu démocratique

« Le 19 novembre sera inauguré Aren'Ice. Les élus(es) EELV de Cergy n'y participeront pas. En effet, nous ne sommes toujours pas convaincus (es) de la pertinence de ce projet pour notre territoire et pensons que d'autres investissements étaient bien plus utiles et prioritaires pour répondre aux besoins de la population (aides à la rénovation énergétique du patrimoine public et privé, développement des énergies renouvelables, centre médical de santé ...). Ce projet présente un risque financier pour les finances publiques. Maintenant qu'il est réalisé, nous ne pouvons que souhaiter sa réussite pour l'intérêt du territoire cergyptain.

La loi sur non-cumul des mandats est censée entrer en application dès 2017. Peu contraignante, elle interdit simplement le cumul de fonctions exécutives locales avec un mandat parlementaire. Pourtant, des sénateurs PS et LR montent au créneau pour défendre le cumul et proposer un report de la mise en application de la loi.

Pour les écologistes, la fin du cumul des mandats est une priorité et un outil nécessaire pour diversifier les profils politiques. Après le recul du gouvernement

sur le non-cumul par certains ministres, il ne saurait être envisageable de reculer aussi sur cette loi. Pour EELV, il faut au contraire renforcer la loi sur le non-cumul en limitant également dans le temps l'occupation d'un mandat afin d'inciter à une véritable rotation des responsabilités et à la transmission des savoirs et des compétences.

Ils proposent aussi de longue date la mise en place d'un véritable statut de l'élu-e qui permette de concilier activité professionnelle et exercice d'un mandat et de sortir de l'obsession de la réélection. Il s'agit à la fois de permettre aux élu-es d'exercer leurs mandats à temps plein en définissant des niveaux d'indemnités adéquats (pour les grandes collectivités et les mandats parlementaires) et de les assurer de retrouver leur emploi au terme de l'exercice. Ceci afin de favoriser la formation des nouveaux-elles élu-e-s et d'ouvrir ces fonctions à des personnes dont la profession empêche toute mise à disposition.

■ Marc DENIS, Elina CORVIN, Jean Luc ROQUES, Nadia HATHROUBI SAFSAF, Maxime KAYADJANIAN ■

## LE GROUPE « UNION POUR CERGY ET LES CERGYSSOIS »

### Pour la SNCF, moins de RER A et Transiliens, c'est possible !

« La SNCF a toujours un train d'avance : pour réduire les problèmes sur le RER A, elle propose d'en mettre moins en direction ou au départ de Cergy. C'est très ingénieux ! En effet, la SNCF n'a jamais été capable de respecter les exigences du STIF : pour Cergy, seulement 70 % des RER A et 65% des transiliens sont ponctuels, c'est le pire taux observé sur le réseau en Ile-de-France. 7% des RER A et 16% des transiliens cergyssois sont supprimés ! L'offre que la SNCF propose à partir de fin 2017 est la suivante : aux heures de pointe, sur le RER A, plutôt que 12 trains « théoriques » par heure (mais 10 réels), elle en proposera 11 ; sur le transilien, plutôt que 12 trains « théoriques » par heure (mais 9 réels), elle en proposera 10. La proposition de la SNCF ne s'arrête pas là : elle souhaite que tous les trains, qu'ils soient au départ de Cergy ou de Poissy, soient omnibus sur la ligne... Et même qu'il y ait plus de trains sur la branche Poissy, au détriment de la branche Cergy, alors qu'il y a 3 fois plus de voyageurs sur la branche Cergy que sur la branche Poissy !

Cette proposition ubuesque de la SNCF correspond bien à sa vision technocratique : si les objectifs qu'on vous fixe sont difficiles, demandez donc qu'on vous fixe des objectifs plus bas, quelles que soient les conditions de transport des Cergyssois.

Nous sommes en total désaccord avec cette proposition : nous ne voulons pas moins de trains depuis/vers Cergy, nous voulons que les trains prévus aujourd'hui soient mis effectivement en service ! Comment ? En supprimant la priorité donnée sur le tronçon central aux trains venant de / partant vers Saint-Germain. Et au passage, qu'on assure une qualité de service satisfaisante avec, entre autres, des trains propres !

■ Thierry SIBIEUDE, Tatiana PRIEZ, Mohamed TRAORE, Rebiha MILLI, Armand PAYET (conseiller départemental), Sandra MARTA, Jacques VASSEUR, Marie-Annick PAU, Mohamed BERHIL, Marie POMADER, Jean MAUCLERC ■

Pour tout contact : armand.payet@gmail.com

— RÉUSSIR SES ÉTUDES ET SON ORIENTATION

# LE SALON DU LYCÉEN ET DE L'ÉTUDIANT EN VAL-D'OISE

SAMEDI 3 DÉCEMBRE

EAUBONNE\_CDFAS

COMPLEXE SPORTIF À CÔTÉ DE LA GARE

CONFÉRENCES ET RENCONTRES\_ESPACE SPÉCIAL APB

SALONS  
de  
l'Etudiant

invitations, parcours personnalisé, conférences, programme...

**L'APPLI SALONS DE L'ETUDIANT**

à télécharger gratuitement sur



## ATELIERS ARTISTIQUES

# LES ENFANTS PASSENT À LA PRATIQUE



© R. Hazoumé - Miss Nucléaire 2011

→ Bas les masques avec Romuald Hazoumé au Carreau.

L'exposition *Dans le regard de l'autre* se poursuit au Carreau de Cergy et les ateliers à destination des enfants, aussi. Ce mois-ci, ils ont rendez-vous trois mercredis de suite. Le 9 novembre, ils pourront créer des masques à la manière de Romuald Hazoumé. Cet artiste Béninois, actuellement exposé au Carreau, s'est fait un nom avec ses masques fabriqués à partir de matériaux de récupération. Après une présentation de l'œuvre et une sensibilisation au tri des déchets, les enfants auront deux heures pour imaginer leur propre masque. Les deux mercredis suivants, ils réfléchiront à la notion d'identité en travaillant sur les empreintes digitales le 16 novembre et sur le passeport en tant qu'objet le 23 novembre. Ces deux séances feront le lien avec l'œuvre de Gabi Jimenez, également présentée dans l'exposition. Le dernier rendez-vous aura lieu le samedi 26 novembre et cette fois-ci, c'est une introduction au street art et aux travaux de Jean-Michel Basquiat qui sera proposée aux enfants. Cet atelier fait une nouvelle fois écho à l'exposition, notamment au travail du collectif K-Litystreet qui empreinte les codes et les techniques du peintre new-yorkais. ■

**Renseignements : 01 34 33 45 45.**

**Inscription sur réservation.**

## ARTISTE EN RÉSIDENCE

# L'AUTRE FACE DE VISAGES DU MONDE

Tout au long de la saison, des artistes sont accompagnés à Visages du Monde dans leur processus de création. Actuellement, la danseuse Antoinette Gomis prépare sa nouvelle pièce dans le studio des Hauts-de-Cergy. Avant la première représentation, prévue pour mars prochain, Antoinette Gomis échangera avec le public cergyssois dans le cadre de stages pour enfants et d'un Master Class à l'attention des danseurs confirmés. Dans un tout autre registre, l'équipement socio-culturel et artistique offre également une résidence à la compagnie Om Product depuis mai dernier. Déjà programmée en 2014, la compagnie, férue d'arts numériques, revient à Cergy pour créer son nouveau spectacle avec la complicité des ingénieurs du labo des lieux. Pour compléter le tableau, une troisième compagnie, de théâtre cette fois, débute une résidence. Certains Cergyssois la connaissent puisque les compagnons de Pierre Ménard ont déjà été programmés dans la saison Jeune public et à Cergy, Soit ! La troupe compte sur les régisseurs de la salle pour l'aider à mettre en scène son nouveau spectacle en langue des signes. ■



→ Antoinette, bille en tête.

## TALENT

### ANTOINETTE GOMIS

Danseuse et chorégraphe, la sublime Antoinette est une valeur montante. Dans le cadre de sa résidence, elle prépare une version longue du spectacle *Images*.

Un solo inspiré de la vie de Nina Simone qui a déjà séduit les Parisiens à

la Villette et les New-Yorkais à l'Apollo Theater d'Harlem. Antoinette croise avec une déconcertante facilité les danses hip-hop, afro et house. En parallèle de ses créations, elle cumule les prestations de prestige : comédie musicale *Kirikou*, concert de Madonna à New York, clips de Martin Solveig ou de Kery James...

# SORTIR À CERGY

## À DÉCOUVRIR

### ■ DÉSERTS URBAINS

La Maison hospitalière des Hauts-de-Cergy accueille Xavier Blondeau, enseignant-chercheur valdoisien, pour une exposition photographique singulière. Avec son univers épuré et sensible, l'artiste raconte les déserts urbains. Il propose de devenir « l'œil qui rend vivants et familiers ces clichés dépeuplés » ; d'être « l'observateur du vide pour emplir ces lieux d'intentions et d'émotions. »

**Du 7 novembre au 12 décembre.**

**Entrée libre, de 10h à 18h, du lundi au dimanche.**

### ■ ESPRIT DE FAMILLE

Qu'est-ce qu'une famille aujourd'hui ? Le médiatique psychiatre Serge Hefez vient débattre de la notion de famille au 21<sup>e</sup> siècle au Théâtre 95. Comment penser nos histoires d'amour, de couple, de parents, d'enfants, de grands-parents, de frères et de soeurs dans un paysage où sexualité, procréation, filiation n'ont pas les mêmes liens qu'avant ?

**Mercredi 16 novembre, 20h30, Théâtre 95.**

# SORTIR À CERGY

## À DÉCOUVRIR

### ■ UNE LANGUE BIEN PENDUE



Il ne faut pas se fier à ses airs d'ingénue et à sa voix de petite fille modèle. GiedRé est trash, GiedRé est crue. Drôle et faussement naïve, la jeune femme d'origine lituanienne balance sur une musique guillerette des paroles d'une très grande verveur qui choquent tout en faisant réfléchir sur la condition humaine, de *Pisser debout* à *Ode à la contraception*... Le mauvais goût de GiedRé pourrait nous faire penser au défunt magazine *Hara Kiri*. Et depuis des mois, la chanteuse déchaîne scènes et festivals. Nous avons de la chance : GiedRé sera bientôt à L'Observatoire !

**3 décembre, 20h30, Alex et sa guitare en première partie, [observatoire-cergy.fr/billetterie](http://observatoire-cergy.fr/billetterie).**

### ■ RENDEZ-VOUS DES 6/12

Le mini Lab de la médiathèque du Visages du Monde convie les petites mains (6-12 ans) à des expérimentations numériques **le mercredi 9 novembre, à 15h30.**

## CONCERT ÉLECTRO

# TRANSE DE VIE



→ Le moteur de ce tigre ? L'électro.

Saxophoniste accompli, William Rezé, en 2012, se transforme en Thylacine, nom scientifique du tigre de Tasmanie, pour passer à la musique électronique. Une libération. Pour composer son premier album-concept, Thylacine se lance un défi : « traverser la Russie, trouver l'inspiration et revenir avec un album. » Cela donne *Transsiberian*, un voyage à travers le pays-continent qui a déjà inspiré jadis le poète Blaise Cendrars dans sa *Prose du Transsibérien*, d'ailleurs « dédiée aux musiciens »... La musique entraînante, envoûtante et mélodieuse de Thylacine se déploie somptueusement sur scène, rehaussée par des projections graphiques. Le groupe Form, en première partie, ouvrira le chemin pour un voyage musical sans équivalent. ■

**10 novembre, 20h30, L'Observatoire, dans le cadre du festival 95 Sounds du Combo 95. Commencer à voyager avec Thylacine : [www.intuitive-records.com](http://www.intuitive-records.com)**

@ Infos et billets sur [observatoire-cergy.fr/billetterie](http://observatoire-cergy.fr/billetterie)

## /// TALENT

### AURÉLIEN OUZOULIAS, un cœur qui bat fort

« Le talentueux batteur Aurélien Ouzoulias, dit Aurel, qui tourne entre autres avec Mörgl ou Satan Jokers, est dans les parages. Il s'arrête à L'Observatoire pour une Masterclass de batterie où pendant deux heures il présentera, en interaction avec le public, les différents aspects du jeu de batterie moderne. Il connaît presque tous les styles, comme on peut s'en rendre compte sur son album solo *Playground*. Pour tous ceux que les baguettes démangent.

**30 novembre, 19h, L'Observatoire, [observatoire-cergy.fr/billetterie](http://observatoire-cergy.fr/billetterie)**

## CERGYPLAY

# LA GAMME DU GAME

Les trois médiathèques de Cergy ont compris depuis longtemps que les jeux vidéo étaient des œuvres culturelles à part entière. Tout au long de l'année, elles glissent dans leur programmation des rendez-vous à l'attention des gamers. Un des temps forts de la saison reste CergyPlay, une quinzaine consacrée aux jeux vidéo. Pour la sixième édition de cette manifestation, les organisateurs ont imaginé de nombreuses portes d'entrée : des tournois, des ateliers, des expositions, une conférence-spectacle... Les amateurs de console pourront se défier dans le grand championnat de Mario Kart ou lors des tournois de jeux sportifs... Les jeunes férus de la programmation de jeu vidéo seront accueillis par Les petits débrouillards pour s'initier au logiciel Scratch tandis que les nostalgiques des années 80 visiteront l'exposition Retro-gaming à l'Horloge qui met à l'honneur les consoles emblématiques de l'histoire du jeu vidéo. Quelque-soit son âge, ses goûts, CergyPlay à tous !

**Du 15 au 27 novembre dans les trois médiathèques.**

@ Plus d'infos sur [cergytheque.fr](http://cergytheque.fr)



→ Les jours raccourcissent ? On se console avec CergyPlay...

Retrouvez Toute la programmation de CergyPlay dans **Passerelle** (disponible dans tous les équipements de la Ville)



**DANSE**

# JEU DE BALS



→ Baile para todos ! (Un bal pour tous !).

Les soirées « Dance in the Air » de cet été, devant Visages du Monde, ont attiré de nombreux amateurs venus profiter d'un climat propice sur des airs enlevés. Forte de ce succès, la ville a décidé de transformer l'essai en offrant des rendez-vous plus réguliers tout au long de l'année. La soirée du 25 novembre promet ainsi d'être « muy caliente » lors du grand bal latino gratuit ouvert à tous dans le hall de Visages du Monde. L'association Face A (voir Talent, plus bas) a programmé ces quatre heures de danse avec ses propres artistes et intervenants. Un premier temps d'initiation permettra à chacun de se familiariser avec les différents pas de danses afro-latines — bachata, merengue, salsa, kizomba... Deux shows lanceront ensuite la soirée dansante pour mettre en pratique ce bref apprentissage et surtout, s'éclater ! Avant la reprise des soirées « Dance in the Air » l'été prochain, d'autres bals, sans doute dans d'autres styles, rythmeront l'année. ■

**Vendredi 25 novembre, 19h-23h,**  
**hall de Visages du Monde.**

## TALENT

### LE PLAN B DE FACE A

« Tous formés ou en formation au CFD, Centre de formation danse, de Cergy, les membres de l'association Face A ont décidé de promouvoir la danse, mais aussi d'autres arts à travers l'accompagnement d'événements et de projets. Ils ont commencé par le premier « Dance in the Air » en juillet avant de préparer le bal latino de novembre. Pour 2017, l'association a le projet d'une journée complète autour de la danse afro-latine comprenant stages, conférences, spectacles et soirée. Ces talentueux Cergyssois veulent d'abord grandir dans leur ville avant d'aller porter ailleurs le libre plaisir de la danse.

**HUMOUR**

# ACADEMY AU POIL

A l'occasion du festival World of words, l'association La Ruche programme le spectacle de La Moustache academy. Les trois poètes de cette académie peu orthodoxe utilisent l'énergie du rap pour proclamer des revendications d'enfants. Cela donne des textes drôles et absurdes, un concert jeune public qui aborde de façon décalé les problématiques liées à l'enfance : les copains, l'égalité filles/garçons, la violence dans la cour de récré...



→ Des rapeurs haut en couleur.

Les trois artistes, enseignants dans « la vraie vie », ont été découverts au Théâtre du Rond-Point. Depuis, les trois moustachus enchaînent les dates de représentation. Le public en redemande et la critique salue la performance. « *Tout est drôle, et tout est bien écrit. Quel que soit notre âge, on se laisse piéger par l'humour décalé de ces trois faux/vrais rapeurs* », écrit une plume du site Reg'arts.

**Visages du Monde, dimanche 20 novembre à 15h.**

# SORTIR À CERGY

## À DÉCOUVRIR

### ■ HIP-HOP NON STOP

L'association La ruche revient avec le festival hip-hop World of words, du 15 au 20 novembre. Plusieurs rendez-vous à la clé : projection du film *Beatbox boom bap* à Utopia le 15, un Open Mic à l'université des chênes le 17 et deux soirées de concert à L'Observatoire avec des groupes comme Rezinski, Gérard Baste, Lonepsi, Virus, le Gouffre, Oster Lapwass et Lucio Bukowski.

**Tout savoir :**  
[www.assolaruche.fr](http://www.assolaruche.fr)

### ■ LES PETITES MARIONNETTES

Dans le cadre du festival théâtral du Val-d'Oise, la compagnie La Soupe présente un spectacle jeune public accessible aux enfants de plus de 2 ans. Trois comédiens-marionnettistes invitent les spectateurs à participer à leur atelier imaginaire, dans un espace narratif et musical. Un réjouissant mélange de formes scéniques, de simplicité et de merveilleux inhérent au conte.

**Durée : 40 min.**  
**Mercredi 9 novembre, 17h,**  
**Visages du Monde.**

# LE SPORT

## À CERGY

### À DÉCOUVRIR



Aren'Ice ouvre ses portes et ses patinoires au grand public dès le samedi 5 novembre et une journée exceptionnelle se prépare pour **son inauguration, le samedi 19 novembre**. Attention: seules les personnes ayant réservé leur place en ligne pourront participer au grand show inaugural de la soirée. Mais que celles et ceux qui n'auront pas pu obtenir de places se rassurent : une retransmission sera proposée en direct sur le parvis d'Aren'Ice. **Au programme :** une folle journée rythmée par de nombreuses activités gratuites pour toute la famille, kart sur glace, patinage libre en musique, découverte de la glace pour les plus jeunes... Les visiteurs pourront également assister, dans la grande patinoire, à un match de Hokey de haut niveau entre les Jokers de Cergy-Pontoise et les Français volants de Paris. Chacun pourra se restaurer sur place au fil de la journée et assister aux animations musicales prévues. **De 9h à 23h.**

AREN'ICE

# Le feu sous la glace

Aren'Ice est résolument tourné vers le grand public tout en renforçant les sports de haut niveau. Dominique Lefebvre, député du Val-d'Oise, président de l'agglomération de Cergy-Pontoise nous parle de cet équipement de rayonnement national à vocation sportive et culturelle qui sera inauguré le 19 novembre prochain.



Renseignements (horaires, tarifs, accès au site) sur :  
[www.arenice.cergypontoise.fr](http://www.arenice.cergypontoise.fr)  
ou [www.facebook.com/ArenIce](https://www.facebook.com/ArenIce).

→ Ce temple de glace entièrement modulable accueille aussi bien les sportifs de haut niveau que les patineurs amateurs.



— **En quelques mots, comment présenteriez-vous Aren'ice à une personne qui ne connaît pas encore l'équipement ?**

Aren'Ice, c'est d'abord une patinoire accessible à tous les Cergyssois et Cergypontains. C'est aussi le temple français du hockey sur glace (le siège de la fédération française et ses pôles espoir y seront hébergés). C'est enfin une salle de spectacle qui peut accueillir jusqu'à 4 500 personnes pour des spectacles sportifs mais aussi musicaux, culturels et bien plus encore. Aren'Ice est également le cœur du hub sportif des Linandes (avec le stade Salif-Keïta, la ligue départementale de tennis, Koezio, Décathlon) et du quartier dans son ensemble qui rassemblera à terme 1 500 logements et une école, un centre commercial, un parc d'activité et un club discothèque. Fort de son ambition, Aren'ice a vocation à rayonner très fortement au-delà des limites de notre territoire.

— **Pouvez-vous nous en dire davantage sur Aren'ice et sa genèse ?**

Cergy-Pontoise est un territoire jeune et dynamique qui a formé de nombreux sportifs de haut niveau, y compris dans les sports de glaces. Florian Amodio, champion d'Europe de patinage artistique en est un parfait exemple. L'équipe féminine des Jokers a longtemps dominé le championnat et l'équipe masculine affiche ses ambitions. Nous avons donc souvent eu l'occasion de rencontrer Luc Tardif, le président de la FFHG. Lorsque la jeune fédération a fait savoir qu'elle souhaitait s'implanter en Île-de-France, nous cherchions également l'équipement qui puisse structurer notre agglomération et lui donner une chance supplémentaire de continuer à attirer dans le contexte très concurrentiel du grand Paris. La candidature de Cergy-Pontoise est alors vite devenue une évidence.

— **Le jour de l'inauguration, qu'y aura-t-il à voir et à faire ?**

Le but de cette journée est de donner à voir le potentiel d'Aren'ice. Toute la journée, des activités gratuites sont proposées (patinage libre, découverte pour les plus jeunes)

et il sera possible de se restaurer sur place. Le premier grand match des Jokers, contre l'équipe de Paris, aura lieu à 14h. Le soir, les portes ouvriront à 18h pour un spectacle unique rassemblant des talents cergypontains qui font notre fierté, tels Florent Amodio ou Yaman Okur, cinq jeunes qui ont été retenus à l'occasion d'un casting, mais aussi les futurs usagers et Slimane, vainqueur de *The Voice*. Pour celles et ceux qui n'ont pas eu la chance d'obtenir un billet, le spectacle sera retransmis dehors, sur écran géant. ■

### ➔ À RETENIR

**15 000 m<sup>2</sup>**

C'est la surface totale de l'équipement.

**2** patinoires aux normes internationales de 30m x 60m.

**11** mois d'ouverture par an.

**39** heures hebdomadaires de patinage libre et d'animations.

**4500** spectateurs en configuration spectacle, 3000 pour les matchs de hockey.

**JEU CONCOURS**

# Noël avec vous

Décorez vos balcons - fenêtres - maisons et participez à notre jeu concours (voir p. 7)

**DU 1<sup>ER</sup> AU 16 DÉCEMBRE 2016**

Plus d'infos sur [www.ville-cergy.fr](http://www.ville-cergy.fr)



<b>A EMPORTER</b> 1 pizza achetée = 1 pizza offerte	<b>EN LIVRAISON</b> 2 pizzas achetées = 1 pizza offerte
---	---

*l'exigence du savoir frais-maison*

**01 30 30 74 93**  
**09 83 707 707**

[www.miapizza95.com](http://www.miapizza95.com)  
Cuisine artisanale du PAYSANISME au passage de l'Avenir  
95000 Cergy-la-Vieille

Votre **publicité** dans

**CERGY MA VILLE**  
JOURNAL DE LA VILLE DE CERGY  
[www.ville-cergy.fr](http://www.ville-cergy.fr)

**Pour passer votre publicité**

**HSP** **01 55 69 31 00**  
[contact@hsp-publicite.fr](mailto:contact@hsp-publicite.fr)

**50 EXPOSANTS**  
ENTRÉE LIBRE

**artisans d'art & savoir-faire**  
made in val d'oise

du 24 au 27 novembre de 10h à 19h

salon Noël Avant L'Heure 2016 - 8<sup>e</sup> édition  
Chambre de Métiers et de l'Artisanat du Val d'Oise  
1 avenue du Parc - 95000 Cergy - 01 34 35 80 00 - [www.cma95.fr](http://www.cma95.fr)

Venez découvrir 50 artisans d'art de talent !



Entrée libre de 10h à 19h

Du 24 au 27 novembre 2016

Info : [www.cma95.fr](http://www.cma95.fr) ou Page Facebook



**ACCÈS**

RER A Cergy Préfecture  
Ligne H, J et RER C Pontoise  
Bus 45 arrêt Chemin Dupuis

# NOUVEAU MAZDA CX-3



## UN TEMPÉRAMENT D'AVANCE

WWW.MAZDA.FR

Gamme Nouveau Mazda CX-3 : consommations mixtes (L/100 km) : de 4 à 6,4 - Émissions de CO<sub>2</sub> (g/km) : de 105 à 150.

Mazda Automobiles France, 74 rue de la Croix de Fer - 78100 Saint-Germain-en-Laye, SAS au capital de 304 890 € - RCS Versailles 434 452 960.

**SOGEL** 10, rue Séré Depoin - 95300 PONTOISE - Tél : 01 30 75 33 00



UNIQUE ET N°1

ABONNEZ-VOUS  
EN NOVEMBRE  
PAYEZ EN  
JANVIER

VITE!

OFFRE LIMITÉE  
AUX 30 PREMIERS\*

lorangebleue.fr

CERGY  
21/23 RUE DU PETIT ALBI  
01 71 79 87 22

LIBRE ACCÈS 6H-23H 7J/7

\*En stock, les conditions d'abonnement en vigueur.



**l'Orange  
bleue**  
Mon Coach **Fitness**

\*Offre réservée aux clients abonnés à l'Orange bleue Fitness. Offre réservée aux 30 premiers clients inscrits avant le 31/10/2015. Offre réservée aux clients abonnés à l'Orange bleue Fitness. Offre réservée aux 30 premiers clients inscrits avant le 31/10/2015.